FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Ontario — District No. 90 Hastings West — S. District No. 9 — Enumeration District / District du recenseur No. — Enumerator / Recenseur: Duncan McLellan — in / dans Faraday Township (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 16

SURRENDER IN THE CASE OF VACCINATION	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS						INFIRM	
Dwelling House. / Maison privée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Never use ditto marks. Give name of institution and post office in full.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Ne jamais employer de guillemets. Donner le nom de l'institution avec le bureau de poste au complet.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou divorcée.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of naturalization. If in Canada, specify province. / Année de naturalisation. Si au Canada, spécifier la province.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Année de naturalisation. Si ci-devant sujet.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Profession principale ou métier.	Employment other than as chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que la profession principale ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Whether working on own account. / Travaillant à son compte ou pour un patron.	Name of plant, office, mine, farm, etc., in which employed. / Nom de l'usine, du bureau, de la mine, de la ferme, etc., où l'employé travaille.	Weeks employed in 1910 at other trades. / Semaines employées en 1910 à d'autres métiers.	Weeks employed in 1910 at his trade or occupation. / Semaines employées en 1910 à son métier ou à sa profession.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Total earnings in 1910 from trade or occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'exercice du métier ou de la profession.	Total earnings in 1910 from other occupations. / Gain total en 1910 provenant d'autres professions.	Rate of wages per hour. / Taux du salaire par heure.	Is employee subject to Provincial Factory Act? / L'employé est-il soumis à la loi provinciale des manufactures?	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents). / Coût de l'assurance (en sous).	Months attended in 1910. / Mois de fréquentation en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée ordinairement.	Degree of education in this province (Superior, Common or None). / Degré d'instruction dans cette province (supérieure, commune ou nulle).	Infirmities (deaf-mute, blind, insane, imbecile, feeble-minded). / Infirmités (sourd-muet, aveugle, aliéné, imbécile, faible d'esprit).	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
129	129	Gould Able	Con 21 22 con 10	M	Head	S	Sept	1849	62	C			Irish	Canadian	Baptist	Farmer				No	Yes	No	Farm	3 3		60		350				Read	Yes	Yes	E.			
		Lindsay Maggie		F	Housekeeper	W	Oct	1850	61	C			Scotch	Canadian	Methodist	Housekeeper				No	Yes	No	Farm	40		60		240				Read	Yes	Yes	E.			
		Grace		F	Servant	S	July	1893	17	C			Scotch	Canadian	Methodist	Servant				No	Yes	No	Farm	50		60		200				Read	Yes	Yes	E.			
		Storms Willard		M	Boarder	S	Dec	1882	29	C			Irish	Canadian	Methodist	Carpenter				No	Yes	No	Sawmill	30		60		450			1000		21	Read	Yes	Yes	E.			
		Sweet Alexander		M	Boarder	S	July	1885	26	C			Irish	Canadian	Methodist	Teamster				No	Yes	No	Farm	40		60		360						Read	Yes	Yes	E.			

152